

# ESPAÑA

AIC

AIS-ESPAÑA  
Dirección AFTN: LEANZXTA  
Teléfono: +34 913 213 363  
E-mail: ais@enaire.es  
Web: www.enaire.es

ENAIRE  
DIVISIÓN DE INFORMACIÓN AERONÁUTICA  
c/ Campezo, 1. EDIFICIO 2  
Kudos Innovation Campus Las Mercedes  
28022 Madrid (ESPAÑA)

01/24

21-MAR-24


## EVOLUCIÓN DE LA AIP ESPAÑA A FORMATO HTML EVOLUTION OF AIP SPAIN TO HTML FORMAT




El propósito de esta Circular de Información Aeronáutica es comunicar los cambios de formato que se van a ir produciendo de forma gradual en las diferentes secciones de la AIP.

The purpose of this Aeronautical Information Circular is to announce the changes in format that will gradually take place in the different sections of the AIP.

Actualmente ya existen en la AIP algunas secciones que se publican en formato HTML, como por ejemplo el GEN 2.5.

Certain AIP sections are already published in HTML format, e.g. GEN 2.5.

GEN 2.5 [Lista de radioayudas para la navegación.](#)    

GEN 2.5 [List of radio navigation aids.](#)    

Hasta ahora el fichero HTML es una representación del formato PDF, siendo este todavía el documento principal desde el que se genera el documento HTML.

Until now, the HTML file has been a representation of the PDF document, which is still the main document from which the HTML is generated.

A partir de la enmienda AIRAC 02/24 se empiezan a introducir secciones en las cuales el formato HTML pasa a ser el documento principal, sin que esto tenga implicaciones en el contenido ni en la navegación por la AIP, pero sí tiene algunas consecuencias que es importante conocer:

From the AIRAC 02/24 amendment onwards, sections will be gradually introduced where the HTML format is the main document without this affecting the AIP contents or navigation, but there are certain noteworthy changes that must be considered:

1. Las secciones en formato HTML se presentan en un único idioma.

1. The HTML sections are displayed in a single language.

Hasta ahora las secciones en formato PDF se representan en inglés y español, con un idioma en cada columna.

Until now the PDF sections were displayed in English and Spanish, with one language in each column.

AIP  
ESPAÑA

ENR 4.4-1  
WEF 25-JAN-24

## DESIGNADORES-NOMBRES EN CLAVE PARA LOS PUNTOS SIGNIFICATIVOS NAME-CODE DESIGNATORS FOR SIGNIFICANT POINTS

Nota sobre el tipo de punto (columna TIPO de la tabla):

ICAO Punto significativo cuyo designador cumple la especificación OACI.

5ANNC Punto cuyo designador de 5 caracteres está compuesto por letras y números.

OTHER Punto cuyo designador es texto libre

Remark on the point type (TYPE column on the table):

ICAO Significant point which designator complies with ICAO specification.

5ANNC Point which designator is 5 characters long and based on letters and numbers.

OTHER Point which designator is free text.

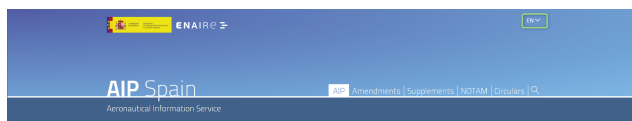
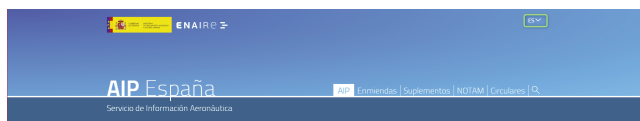
Se pueden consultar las coordenadas de todos los puntos significativos, sin redondear, en <https://insignia.enaire.es/>

The coordinates of all significant points, without zeroing, can be checked at <https://insignia.enaire.es/>

DESIGNADOR DESIGNATOR	TIPO TYPE	COORDENADAS COORDINATES	FRA relevance	AFECTA PURPOSE	OBSERVACIONES REMARKS
A1	OTHER	355352.2N 0064304.2W			USO EXCLUSIVO MILITAR // EXCLUSIVE MILITARY USE

Ahora las secciones de la AIP en formato HTML se representan en el idioma en el que se está visualizando la AIP, idioma que puede seleccionarse en la parte superior derecha del navegador.

The HTML sections of the AIP are now rendered in the AIP viewing language, which may be selected at the top right of the browser.



Implica que las secciones de la AIP se abren en español. // This means that the AIP sections will be displayed in Spanish.

Implica que las secciones de la AIP se abren en inglés. // This means that the AIP sections will be displayed in English.

AIP ESPAÑA ENR 4.4  
WEF 21-MAR-24

AIP ESPAÑA ENR 4.4  
WEF 21-MAR-24

**DESIGNADORES-NOMBRES EN CLAVE PARA LOS PUNTOS SIGNIFICATIVOS**

En la siguiente tabla se presentan los puntos significativos con designadores o nombres en clave de cinco letras de fácil pronunciación (en AIXM 5 corresponde a la clase DesignatedPoint con type = ICAO). Otros puntos significativos de otros tipos definidos para áreas terminales y aproximaciones pueden encontrarse en sus respectivas cartas.

Se pueden consultar las coordenadas de todas los puntos significativos, sin redondear, en <https://insignia.enaire.es/>

DESIGNADORES-NOMBRES EN CLAVE	COORDENADAS	relevancia FRA	AFECTA	OBSERVACIONES
ABOSI	394645.3N 0011704.5W	(IA)	TMA VALENCIA M871	(IA): LEVC

**NAME-CODE DESIGNATORS FOR SIGNIFICANT POINTS**

The following table contains name-code designators (five-letter pronounceable "name-code") established for significant points (AIXM 5 DesignatedPoint class with type = ICAO). Other significant points with other types defined for terminal areas or approach procedures can be found on their respective charts.

The coordinates of all significant points, without zeroing, can be checked at <https://insignia.enaire.es/>

NAME-CODE DESIGNATOR	COORDINATES	FRA relevance	PURPOSE	REMARKS
ABOSI	394645.3N 0011704.5W	(IA)	TMA VALENCIA M871	(IA): LEVC

Por el momento estas secciones en el nuevo formato HTML incluyen también la versión en formato PDF, que es una impresión directa del documento HTML y, por tanto, también hay uno en cada idioma.

Currently, these new HTML format sections will also include the PDF version, which is a direct printout of the HTML document, and therefore, there will be one version for each language.

- Las secciones ya no se publican por páginas. Como el formato HTML no tiene el concepto de páginas, para estas secciones desaparece la paginación. Cada sección solo tiene una cabecera y un pie con la fecha de entrada en vigor y la enmienda en la que se publica. El documento en formato PDF sí está paginado, pero sin referencia, índice, cabecera ni pie en cada una de las páginas. Esto repercute en la sección GEN 0.4 y en las páginas a insertar y destruir de cada enmienda, indicándose a partir de ahora la sección completa - ENR 4.4, por ejemplo - donde antes se referenciaba el conjunto de páginas - ENR 4.4-1 a // to 76 -.
- Los cambios realizados se presentan en colores, no mediante flechas. La versión PDF de estos documentos no resalta los cambios en modo alguno. Estos solo son visibles en el formato HTML.

- Sections are no longer published on a page-by-page basis. As HTML documents are not divided into pages, the pagination disappears for these sections. Each section has only a header and footer with the date of entry into force and the amendment in which it is published. The PDF document is paginated, but without the reference, table of contents, header and footer in each page. This affects the GEN 0.4 section and the pages to be inserted and destroyed for each amendment, with the complete section - ENR 4.4, for example - now being indicated where previously the set of pages was referenced - ENR 4.4-1 a // to 76 -.
- Changes are displayed in colours and not indicated by arrows. The PDF version of these documents does not highlight changes in any way. They are only visible in HTML format.

[\[ocultar cambios\]](#) [\[scroll cabecera de tabla\]](#) más de 20 cambios

DESIGNADORES-NOMBRES EN CLAVE	COORDENADAS	relevancia FRA	AFECTA	OBSERVACIONES
ABOSI	394645.3N 0011704.5W	(IA)	TMA VALENCIA M871 <del>180822</del>	(IA): LEVC
ABRIX	433846.7N 001515.4W	(X)	UN858	(X): EVEN FL BDRY UIR MADRID / FRANCE

[\[hide changes\]](#) [\[scroll table header\]](#) more than 20 changes

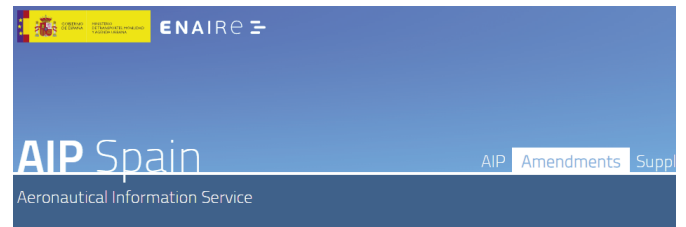
NAME-CODE DESIGNATOR	COORDINATES	FRA relevance	PURPOSE	REMARKS
ABOSI	394645.3N 0011704.5W	(IA)	TMA VALENCIA M871 <del>180822</del>	(IA): LEVC
ABRIX	433846.7N 001515.4W	(X)	UN858	(X): EVEN FL BDRY UIR MADRID / FRANCE

El texto nuevo se resalta en verde, mientras que el texto que se elimina se resalta en rojo y tachado.

The new text is highlighted in green, whereas the deleted text is highlighted in red and struck through.

- El contenido de las secciones no se incorpora a la enmienda en formato PDF. En las enmiendas a la AIP, el contenido de estas secciones solo se encuentra disponible a través de los enlaces de la enmienda en formato HTML de la página web.

- The contents of the sections are not included in the PDF version of the amendment. In amendments to the AIP, the contents of these sections are only available at the links to the HTML version of the amendment on the website.



En el fichero completo de la enmienda en formato PDF se describe el cambio y se adjunta una página dirigiendo al usuario a la AIP web, pero no se incorporan las páginas modificadas.

The full PDF file of the amendment describes the change and attaches a page directing the user to the AIP website, but does not include the amended pages.

#### 14.- ENR 4.4.-

- 1) Retirada del listado, de los puntos de tipos 5ANNC y OTHER.
- 2) Designadores de aerovías.
- 3) Coordenadas de los puntos BAPOR y LIMTU.
- 4) Eliminación de los siguientes puntos: BOLKA, ELROT, KALMA, PISIG, SOBRO y XOMBO.

#### 14.- ENR 4.4.-

- 1) Withdrawal from the list of 5ANNC and OTHER type points.
- 2) Airway designators.
- 3) BAPOR and LIMTU point coordinates.
- 4) Elimination of the following points: BOLKA, ELROT, KALMA, PISIG, SOBRO and XOMBO.

AIP  
ESPAÑA

ENR 4.4  
WEF 21-MAR-24



### DESIGNADORES-NOMBRES EN CLAVE PARA LOS PUNTOS SIGNIFICATIVOS NAME-CODE DESIGNATORS FOR SIGNIFICANT POINTS

Sección no incluida en el PDF compuesto de la enmienda.

Section not included in the amendment PDF.

Para acceder a los cambios publicados en esta sección use los enlaces en la página web de la enmienda al AIP:

To access the changes published for this section use the links available on the AIP amendments web page:

<https://aip.enaire.es/AIP/ENMIENDAS-es.html>

<https://aip.enaire.es/AIP/ENMIENDAS-en.html>

**INTENCIONADAMENTE EN BLANCO**  
**INTENTIONALLY BLANK**